

### CUESTIONES MUNICIPALES

## A propósito del nombramiento de Alcalde

Ya tenemos Alcalde. Se ha resuelto la incógnita que durante tantos días fué la preocupación de los ovetenses. Después de todo, la tregua habida ha venido muy bien al espíritu público adormecido desde hacía mucho tiempo.

En otras épocas, los acontecimientos diarios, por menudos que fuesen, eran bastante por sostener en tensión el espíritu crítico de los ciudadanos. Las gentes comentaban, criticaban, "polemizaban"; tenían constantemente abiertas las puertas del interés; todo era foro, tribuna. Los vecinos asistían a las sesiones municipales... Es verdad que a veces se hablaba demasiado, pero en cambio los acuerdos salían depurados, estudiados a todas las luces posibles y a la postre nadie podía argüir que le había faltado suficiente conocimiento del asunto tratado.

Ahora no hay nada de esto. El espíritu público no anda tan vigilante como antes. Las gentes de la calle se han desentendido de la casa municipal, de la que sólo se acuerdan en el momento de pagar los arbitrios. Es, dicho con todo respeto, el inconveniente que encontramos al régimen municipal de hoy.

Porque nosotros quisiéramos ver henchida de vida la institución municipal. Ella es todo. Es la forma tradicional española que hay que vigorizar con la asistencia de los ciudadanos. La casa del concejo debiera ser la casa de todo el mundo. Otras instituciones, incluso la misma provincial, tienen mucho de artificioso. La provincia es una agrupación legal. El municipio es una agrupación o asociación natural. La primera viene formada y estructurada "de arriba abajo". La segunda es todo lo contrario.

Hoy, con el régimen en que nos movemos, el municipio es una cosa aparte, que no suscita curiosidad ni interés. Falta en él la vida popular. Falta la animación, la lucha, la polémica... Y no es que queramos decir con esto que echemos de menos las discusiones baldías, que en cualquier sistema de gobierno son perdiciales. Lo que echamos de menos es el sentido dinámico con que debe conducirse

todo hombre público y la falta de reacción del pueblo.

Todas las profesiones se perfeccionaron con el ejercicio, y no sabemos que haya mejor modo de andar bien, que andando mucho; mejor modo de hablar, que hablando mucho; mejor modo de gobernar que gobernando mucho, y mejor modo de ser buen ciudadano que participando mucho en la vida de la comunidad. Todo lo que no sea fomentar este sentimiento, es convertir al ciudadano en autómatas, desligarlo de todo interés por el buen gobierno de la ciudad y no saber al fin si está bien o mal gobernado municipalmente, ni si le gobiernan siquiera.

Para que un municipio goce de esa vibración fecunda que corresponde a la gran institución, no basta con que el "corpus" concejal se mueva y promueva. Esta no es sino una parte del movimiento: la que corresponde al elemento dirigente. Como le falta la asistencia del elemento dirigido, aquél no se mueve sino en el vacío. Ni pagado ni agradecido. Precisanse las dos acciones concomitantes. No valía menos que César la masa de sus falanges. Si la acción municipal no ha de ser estéril, si no ha de producirse en medio de un desierto de opinión, hay que procurar que los ciudadanos sean llamados a cabildo. Cualquiera cosa antes que esta escisión entre dirigentes y dirigidos en que, acaso instintivamente, se han vuelto las espaldas.

Por eso, el sólo hecho de que la designación de un Alcalde para cabeza de nuestro Ayuntamiento haya suscitado la curiosidad y el interés de los ciudadanos, les haya obligado a volver la cabeza hacia el edificio de la Plaza del Ayuntamiento, es motivo suficiente para que nos sintamos complacidos y para que nos consolamos pensando que aún no se ha perdido el sentido de lo político, y cuán fácil sería volver a estimularlo si cada "vecino" tuviera muchas ocasiones de manifestarse como "ciudadano".

**Este número ha sido visado por la previa censura.**

## Ha muerto el actor Mariano de Larra

Madrid.—En el vecino pueblo de Valdemoro ha fallecido el conocido actor Mariano de Larra.

Larra era nieto de "Figaro" e hijo del autor don Mariano José de Larra.

Había nacido el 25 de Agosto de 1838, y desde muy joven mostró grandes inclinaciones a la literatura, escribiendo artículos en diversos periódicos.

Luego ingresó como redactor en "La Epoca".

Algún tiempo después, Mariano de Larra se reveló como actor de excepcionales facultades en el teatro de la Comedia, formando parte de la Compañía de don Emilio Mario, y cuando falleció éste ingresó como primer actor cómico en otra que a la sazón actuaba en Madrid.

Más tarde, Larra recorrió varias provincias de España y América al frente de una Compañía, y fué durante algún tiempo director del Conservatorio de Declamación de la Habana.

Mariano de Larra, unido a Juan Balaguer, realizó en el teatro Lara de esta Corte brillantes temporadas, representando las obras más aplaudidas de aquel período.

También actuó en Eslava y otros teatros de esta Corte, donde estrenó muchas zarzuelas y tomó parte como cantante en otras de repertorio.

En Eslava fué donde cantaba la marcha de "En revenant de la revue le general Boulanger", de una obra que obtuvo mucho éxito.

Larra fué uno de los actores cómicos que más hicieron reír al público,

tanto por la originalidad de su juego escénico como por sus graciosas ocurrencias.

Fué también autor de diversas producciones escénicas, entre las cuales recordamos "Fuera caretas", "Estar en vilo", "Dos pájaros de un tiro" y "De contrabando".

**LA CONDUCCION**

Madrid.—Esta tarde se ha verificado el entierro del actor Mariano de Larra.

El cadáver ha sido inhumado en el cementerio de Santa María.

A recibir los restos, que llegaron hoy de Valdemoro, acudieron a la estación representantes del Sindicato de Actores y de la Sociedad de Autores Españoles.

**Ante la estatua del Rey**

Valencia.—A las doce de la mañana se trasladó una comisión del Ayuntamiento, presidida por el alcalde, ante la estatua del Rey Jaime I el Conquistador, con motivo de cumplirse hoy el aniversario de la reconquista de Valencia.

El alcalde pronunció un discurso. Al acto asistió numeroso público.

**Dos ministros a Zaragoza**

Zaragoza.—Para asistir al acto de inauguración del Palacio de Correos vendrá el ministro de la Gobernación.

También vendrá, con motivo de las fiestas del Pilar, el ministro de Justicia, que asistirá igualmente a la inauguración del Palacio de Comunicaciones, que tendrá lugar el día 12.

## La próxima campaña de la Filarmónica

Los socios de la Filarmónica se preocupan de la próxima campaña de conciertos. Vuelven a faltar las grandes figuras instrumentistas y vocales, absorbidas por América. La Directiva de la Sociedad trabaja denodadamente por atrapar algunas de primera categoría, que, como gente muy solicitada, suele decir hoy que sí, para decir lo contrario al día siguiente.

Es la lucha de los primeros meses en que nada puede darse por asegurado.

Ofelia Nieto, que se había ofrecido para este mes de Octubre, ha manifestado su deseo de cambiar de fecha, a lo que ha habido que acceder.

El Trío Roosenveck, que tanto éxito tuvo en Madrid hace poco tiempo, iba a sustituir a Ofelia Nieto; pero a última hora se ha sabido que ha tomado pasaportes para París y que ya no viene.

A Sascha Heiffet se le ha ofrecido un buen "cachet", pero, a pesar de todo, cabe el temor de que no pique.

Se le ha pedido precio a Kreissler, y se ha descolgado exigiendo 17.000 pesetas por un solo concierto. ¡Y aún hay quien dice que el primer violinista del mundo es Sascha Heiffet!

El autor de "Liebesleid" debe creer que aún continúa la guerra europea.

Casals ha dicho que tiene grandes deseos de venir a Asturias. Pero lo ha dicho tantas veces cuantas se ha quedado en Barcelona sin acordarse de nosotros. Don Pablo las gasta así. No obstante, parece que este año va de veras. Por lo visto, quiere borrar el mal efecto que supone nos ha debido producir doña Guillermina Suggia.

Tendremos la gran satisfacción de oír al excelso violinista Jacques Thibaud, valor consagrado, sin trampa ni cartón; es decir, sin contorsiones ni virtuosismos.

Y entre otras cosas que irán saliendo, oiremos una curiosa novedad: una agrupación de cinco negros, cuatro hombres y una mujer, que cantan unas "músicas muy raras", pero que están muy bien, a juzgar por la crítica y el éxito.

Y no se vé más en lontananza. Pero en último caso, cerca de nosotros están Blanca Selva, y Manén, y Magda Tagliaferro, y la Vallin-Pardo y otros muchos artistas que nos han proporcionado en varias ocasiones horas muy deliciosas.

## NOTAS DE SOCIEDAD

Ayer pasó algunas horas en esta capital el nuevo Alcalde de Gijón don Emilio Tuya, quien aprovechó algunos momentos para visitar a su íntimo amigo el director del Hospital provincial don José García González.

Contraerá mañana matrimonio la muy bella y gentil señorita Lucía de la Torre, hija de don Secundino, Notario de esta capital, con el eminente escultor don Sebastián Miranda.

Tanto los novios como sus distinguidas familias, cuentan con grandes simpatías, por lo que están recibiendo estos días grandes pruebas de afecto.

Ha sido destinado a la Zona de Reclutamiento de Cangas de Onís, nuestro estimado amigo el pundonoso teniente del Regimiento del Príncipe don Aniceto Herrero, que también es competente oficial de la Junta provincial de Abastos.

Le damos nuestra más cordial enhorabuena, sintiendo que el nuevo destino motive su ausencia de la capital.

Para Madrid salió nuestro estimado amigo don Francisco Javier Cavanilles.

Después de haber pasado una temporada con los señores de Buylia (don Manuel), salió para Madrid la bella señorita Covadonga Galán.

Ha sido pedida la mano de la encantadora señorita Maruja Collar Meana, de estimada familia ovetense, para el culto joven Tenedor de Libros de la "Casa Froilán", don Esteban Martín Ortega, de conocida familia vallisoletana.

La boda se celebrará a primeros del próximo mes de Noviembre. Nuestra enhorabuena por adelantado.

De Bilbao, donde se encontraba cursando estudios para obtener el título de comadrona, llegó a esta capital la distinguida señorita Aurora Soto.

Para Geras (Pola de Gordón) salieron de excursión cinegética nuestros amigos el señor marqués de Santa Cruz de Marcenado, su hijo don Faustino y don Luis González Herrero.

Con sus tíos los señores de Herrero Caicoya, se encuentra en esta capital nuestro amigo de León don Segundo Guerrero.

Regresarán mañana de Salinas nuestro amigo don Mariano Rodríguez, su distinguida señora y encantadoras hijas Florina y María del Carmen R. Galán.

Saludamos ayer en Oviedo a nuestro amigo el abogado gijonés don Manuel Riera.

Salieron para París nuestros amigos don Emilio y don Indalecio Corugedo.

Llegó de Sama de Langreo el jo-

ven estudiante don Daniel Fernández González.

Saludamos ayer en esta capital a nuestro buen amigo el culto médico de Moreda don Enrique Canal.

Regresó de la Corte a esta capital nuestro estimado amigo el Corredor de Comercio de esta plaza don Luis Fernández Recalde y su bella y gentil hija Lola.

Se encontraba ayer en Oviedo el muy ilustrado ingeniero Industrial de La Felguera y amigo nuestro, don José Valdés.

Para Lena, con objeto de asistir a las fiestas que se están celebrando en dicha villa, salió la bella señorita Maruja Navarro Rodríguez.

De Lieres, donde pasaron una temporada, regresaron la distinguida señora doña María Rabanal, viuda de Escosura, y su bella nieta Rosario Pérez Ayala.

Para Madrid salió nuestro distinguido amigo el ingeniero de la Sociedad Anónima Santa Bárbara, don Luis Vereterra y Polo.

Salieron para la Corte nuestro amigo don Camilo Calleja y su distinguida familia.

Regresaron a Madrid los señores condes de Polentinos.

## La Comisión permanente de la Comisaría sanitaria

Madrid.—En el Ministerio de la Gobernación se ha reunido, bajo la presidencia del director interino de Sanidad, la comisión permanente de la Comisaría sanitaria.

Ha examinado diversos asuntos acerca de las Sociedades médicas de socorros, acordando imponer algunas multas.

## Almacén de maderas

Los señores Hijos de Lantero, Ltda., nos comunican en atenta circular, haber tomado en traspaso el acreditado Almacén de maderas y serrería mecánica que tenía don Armando Alves en la calle de Azcárraga, número 12, a cuyo establecimiento añadirán los servicios de un bien surtido Almacén de hierros y aceros comerciales.

Deseamos a los señores Hijos de Lantero todo género de prosperidades en su nuevo negocio.

## Una hermana de don Jaime

Valencia.—En el correo de Barcelona ha llegado doña Alicia de Borbón, hermana de don Jaime.

### DESDE MI OBSERVATORIO

## Francisco de Vitoria y el Derecho internacional

En varios diarios europeos leemos la agradable noticia, que un catedrático español vendrá a Holanda el año próximo a explicar lecciones de Derecho internacional. Este excelente profesor, es nuestro amigo y compañero y siendo él asturiano don Camilo Barcia Trelles, nos es muy grato dedicarle unas líneas en un diario de su patria chica hablando, que nos perdone, de un hombre que él conoce mejor que nadie y de este con relación a la rama que con tanta autoridad en el "Alma mater" vallisoletana desempeña, defendiendo al mismo tiempo glorioso de un su predecesor en el siglo XVI en esta materia: Francisco Vitoria.

Nuestro buen amigo nos perdonará, si con cierta timidez, tomamos la palabra en este asunto que él trata con tanta autoridad en el número de "La Libertad" del 25 del presente mes de Septiembre. Queremos defender la primacía en lo referente a dar a conocer nuestra gloria de la jurisprudencia de la décimo sexta centuria, el gran dominico Vitoria, que desde antes de la guerra, un belga que Barcia conoció y que fué nuestro amigo, hizo popular en la cátedra y en el libro y en la revista. Así, pues, antes que los holandeses, que han esperado la ocasión del centenario de Grocio y las conferencias de Camilo Barcia, el gran profesor de Derecho internacional de la Universidad de Bruselas y Consejero de la Cámara de Apelaciones, fallecido hace ahora exactamente seis años, Ernesto Nys llamaba la atención del mundo de la jurisprudencia internacional sobre, entre otros, Francisco de Vitoria que como nuestro valenciano el grande y bondadoso Juan Luis Vives era, en nuestro siglo de oro, figura de primera magnitud en el mundo científico universitario.

La poderosa personalidad de Nys en lo referente al Derecho internacional estudiaba y explicaba con inmenso cariño el Derecho de gentes y los jurisprudencistas de nuestra Patria en el siglo de nuestras "andanzas por el mundo" como este gran flamenco nos solía recordar, cada vez que de ello hablaba como verdadero sabio y estas veces se repetían para nuestro solaz de agradable deseo de aprender.

Por aquel entonces, fué el año de la guerra, Ernesto Nys corregía unas pruebas de imprenta referentes a Vitoria y nos hacía el favor de darnos las primicias de su defensa en pro de nuestras glorias, así como el "derecho de traducción del libro", que con aquellas hojas volantes formara y que poco más tarde veía la luz.

¡Cuánto nos congratulamos hoy de que en la voz del maestro belga en Derecho internacional haya pasado los mares y que al cabo de doce años haya llegado a América del Norte por la voz autorizada de otro maestro del Derecho: James Brown Scott, quien seguramente conoce los trabajos del gran Nys.

Nys, belga después del español don Eduardo de Hinojosa ha trazado la gran figura de Vitoria. Belga había sido igualmente el maestro del gran dominico; en efecto se llamaba Pierre de Crockaert "Petrus de Bruxellis" en el Colegio de Saint-Jacques de París. A causa de haber estudiado en la capital de Francia el dominico español célebre, algunos escritores atribuyeron el mérito a la Universidad de París. Veamos como Nys demuestra que Vitoria no debía nada a la dicha Universidad:

"Para contentarse de tal explicación, es preciso no conocer el estado de la enseñanza teológica en la capital de Francia a principios del siglo XVI y es preciso al mismo tiempo desconocer que ni el amor de innovación, ni siquiera la simple

curiosidad, ejercían acción sobre la mayoría de los profesores, para los que toda la ciencia consistía en disputas sin fin sobre palabras y a propósito de palabras. Al hablar así, no pensamos en ningún modo reprochar a la Universidad de París el haberse pronunciado contra la doctrina de Lutero y el haberla condenado."

Después de algunas líneas y hablando de Erasmo, el jefe reconocido de aquella "república literaria", el gran amigo de Vitoria y de Vives, pone Nys en boca de Erasmo la siguiente frase: "este—dice Nys—pasó algún tiempo en la Universidad de París a fines del siglo XV y decía: "Habrá cerebros más imbeciles que los de estos teologastros?" Y Nys tras demostraciones sobre este particular, basadas en autores de la época, como el belga Nicolás Cleynaerts bibliotecario del hijo natural de Cristóbal Colón, Fernando Colón, creador de nuestra famosa "Biblioteca Colombina", como en el otro belga Vaseus y sobre todo en el profesor Helmtadt de quien toma unas notas que dicen: "este insiste sobre el hecho, que en la ciencia del Derecho, el primero de todos, Francisco de Vitoria, ha considerado todos los problemas morales, añadiendo que ni en teología ni en filosofía pueden buscarse trabajos parecidos ni entre los franceses, ni entre los holandeses, ni entre los alemanes y Helmtadt añade aún "con frecuencia me extraño de que Hugues Grocio haya podido, a tal punto, hacer progresos en este género de trabajos, más allá de lo que en general hacen los autores comúnmente, pero ahora bien; si Grocio, cuyo genio era curioso se excedió y produjo el libro incomparable: "El Derecho de la guerra y de la paz" ello lo debió a la lectura de los jurisprudencistas españoles Fernando Vázquez y Diego Covarruvias que se sirvieron del libro de su maestro Francisco de Vitoria."

Aún dejamos mil cosas más en el libro por traducir, deseando no fatigar al lector en estas cuestiones escabrosas de la ciencia del Derecho que solo hemos querido hoy tratar en honor a la verdad y a un amigo y compañero que estimamos y admiramos, por su saber en esta materia que explicará en 1927 ante profesores especializados en ella y donde Asturias se ha de ver muy honrada.

**Ricardo AZNAR CASANOVA.**  
(Autorizada la reproducción si se indica que es de LA VOZ DE ASTURIAS.)

**La Confederación hidrográfica del Segura**  
Jaén.—Ha salido para Madrid, con objeto de asistir a las sesiones de la Confederación hidrográfica sindical del Segura, el gobernador civil.

**El novillero «Cagancho» y los gitanos**  
Sevilla.—Esta noche en el rápido llegará a esta capital, procedente de Madrid, el popular novillero "Cagancho", que está convaleciente de la grave cogida sufrida en la plaza de la carretera de Aragón.

Se le prepara un cariñoso recibimiento por los amigos y admiradores.

También acudirán muchos gitanos, acompañándole hasta su casa.

**Asamblea de naranjeros**  
Madrid.—En el rápido de Valencia marchó a Madrid, para tomar parte en la asamblea naranjera, una representación de varias entidades y organismos de esta provincia.



**ESPAÑA Y FRANCIA EN MARRUECOS**

**Unas declaraciones del Residente francés Steeg**

**Zona española**  
**VUELCO DE UN AUTOMOVIL**  
Mejilla.—En la carretera de Segangan ha volcado un automóvil militar, resultando heridos el comandante Maximino Bertomeu, el teniente Serapio Martínez y los alféreces Alonso Turó y Eusebio García.  
También resultó herido de gravedad el soldado que conducía el automóvil.

**ENFERMOS**  
Melilla.—Procedentes de Cala del Quemado ha llegado el buque-hospital "Castilla", conduciendo 260 enfermos, entre ellos el capitán de Artillería Félix Sacristán y los tenientes Manuel Campos, Pío Jiménez, Julio Álvarez y Emilio Álvarez y el alférez Manuel Borrás.  
El teniente coronel Pareja, que sufre una afección en el ojo derecho, ha tenido que ser operado hoy.

**CONSEJO DE GUERRA**  
Melilla.—Bajo la presidencia del general García Alvare, se ha celebrado en el cuartel de Santiago un Consejo de guerra contra el alférez Medavilla, de Artillería, por los delitos de homicidio y lesiones por imprudencia.  
Según las actuaciones, el procesado que en aquella época era suboficial de la unidad de Carros de asalto de Artillería, se dirigía desde Drius a Melilla conduciendo un camión, ocupado por varios soldados y material para reposición.  
Al pasar el puente próximo a Drius, el camión patinó, y dando la vuelta, cayó al barranco.  
Del accidente resultaron un soldado muerto y varios contusos.  
El fiscal, teniendo en cuenta las circunstancias que concurrieron, solicitó la absolución, ignorándose la sentencia.

**PARTE OFICIAL**  
Madrid.—El facultado esta noche dice que no ocurre novedad en la zona del protectorado.

**EL "ESPAÑA NUMERO 5"**  
Melilla.—Ha zarpedado para Ceuta el vapor "España número 5", conduciendo un escuadrón del Tercio y el resto de las unidades de los carros de asalto, las cuales dejará en Málaga.  
**ESTA LLOVIENDO**  
Mejilla.—Ha descargado un fuerte aguacero sobre la plaza y el territorio, haciéndose difícil atravesar los ríos por estar expuestos a grandes crecidas.  
Algunas líneas telefónicas han quedado interrumpidas.

**RECEPCION**  
Marrakés.—El Sultán de Marruecos ha recibido esta mañana con toda solemnidad a todos los caídos de la región, a las autoridades civiles y militares y al cuerpo diplomático.

tan en muestras clínicas, fruto en parte de no atender las indicaciones del que a la sazón era médico de Sanidad.  
Don Ramón ha luchado por el engrandecimiento de los pueblos y de estas luchas no vió en consecuencia más que enemistades y disgustos; pero la lucha de él ha sido callada, sin que nadie se diera cuenta, pues su modestia le impide hacer ostentaciones.  
Y hora es, que el concejo de Soto del Barco y especialmente La Arena, sepan rendir tributo de gratitud al que hace cuarenta años ejerce como sabio y quiere como padre.  
J. Rodríguez.  
La Arena y Octubre 1926.

**El estado sanitario de San Juan de La Arena**  
Leo en la prensa los casos de fiebre tifóidea que existen en la provincia y me atrae la idea que tal epidemia lograse introducirse aquí en donde no hay agua, en donde la gente vive hacinada, correspondiendo para una sola cama tres o más personas, en donde el 25 por ciento de las casas no cuentan más que con una sola habitación y cocina, sin retrete y muchas sin ventanas, en donde no hay más que un lavadero único a donde van a parar ropas de enfermos infecciosos y tuberculosos mezcladas con las de gente que por el momento no tiene enfermedad alguna, en donde la escuela en que reciben instrucción (si esto puede llamarse) 108 niñas tiene una capacidad de 52 metros, cuyo local se encuentra en una casa en ruinas sin retrete y sin peldaños en la escalera con grande riesgo para gente inconsciente como es el niño.  
¿Qué sería de nosotros si tal enfermedad llegase a visitarnos?  
Pregunto a quien corresponda si es humano dejar a cerca de dos mil habitantes en estas condiciones de salubridad, expuestos constantemente a pagar con sus vidas la negligencia de los que los dejan abandonados sin temer que estos cerebros dormidos a todo progreso, lleguen un día a despertar y les tomen cuenta de los actos realizados en contra de la salud.  
Mi querido maestro, el doctor López Miranda (don Ramón, que con cariño y respeto le llamamos todos los que le conocemos) ha luchado con tesón y energía para dotar al concejo de Soto del Barco de todas las medidas higiénicas dando consejos que nunca fueron tomados en cuenta; y así vemos la legión de tuberculosos que diariamente nos visi-

**Zona francesa**  
**AGRADECIMIENTO DEL SULTAN**

Rabat.—El Sultán de Marruecos ha rogado al general Daugan, que transmite la expresión de su vivo reconocimiento a las autoridades francesas, así como a la población, por la entusiasta acogida que se le tributó al hacer su entrada en Marrakés.

**DECLARACIONES DE STEEG**

Tánger.—El residente francés, a su regreso de Rabat, ha sido interrogado por un periodista local, respecto a los planes que traía relacionados con la labor de protectorado, haciéndole algunas interesantes declaraciones.  
En el orden gubernamental, dijo que se propone realizar por etapas algunas reformas, con el fin de que tengan representación en el Consejo del Gobierno del Protectorado las diversas categorías de franceses, profesiones liberales, artesanos y artistas, como se hace en Argelia y Túnez, donde este sistema ha obtenido excelentes resultados.

En cuanto a colonización, aseguró que se propone desenvolverla todo lo rápidamente que sea posible; pero es preciso obrar con prudencia, no llamando a los compatriotas hacia tierras, faltas aún de carreteras y agua, peligrando no hallar la remuneración que corresponda a los sacrificios.  
Tiene el propósito de no autorizar la colonización de otras tierras que aquellas que estén completamente libres de toda traba jurídica.  
Considera también conveniente que las tierras den enseguida su máximo rendimiento, por lo cual es preciso dotarlas de agua suficiente, aunque para ello haya necesidad de largos y costosos trabajos y sacrificios, que está dispuesto a que se hagan.  
Referente al encarecimiento de la vida, se propone facilitar todas las iniciativas que puedan aportar una solución particular a esta cuestión apremiante, para la que se está aquí en situación dependiente de la producción mundial y de los cambios de país a país.

El residente francés terminó pidiendo a sus compatriotas que sepan mostrarse unidos y pacientes, como saben estarlo siempre.  
Marrakés.—El Sultán de Marruecos ha recibido esta mañana con toda solemnidad a todos los caídos de la región, a las autoridades civiles y militares y al cuerpo diplomático.

**EN LA ASOCIACION DE LA PRENSA**  
Madrid.—A las ocho de la noche se ha celebrado en la Asociación de la Prensa el acto de entrega de un pergamino al director del "Diario de la Marina", de la Habana, señor Rivero.  
Asistieron al acto un centenar de periodistas.  
El señor Franco Rodríguez, en nombre de la Asociación, pronunció breves frases saludando y dando la bienvenida al señor Rivero y haciendo elogios de la Prensa americana.  
Después de unas palabras del exdiputado don José Luis Torres elogiando la personalidad del señor Rivero, el secretario de la Asociación de la Prensa, señor Palacio Valdés, leyó el pergamino, que el señor Franco Rodríguez entregó después al periodista cubano.  
Este leyó unas cuartillas dando las gracias y saludando a la Prensa española.  
Los concurrentes fueron obsequiados con un "lunch".  
**EN LA EMBAJADA DE CUBA**  
Madrid.—Esta noche, en la embajada de Cuba, se celebró una comida en honor del director del "Diario de la Marina", de la Habana, señor Rivero.  
Asistieron los generales Primo de Rivera y Martínez Anido, Yanguas, Berenguer, La Cierva y otras personalidades.  
**NOTAS DEL TIEMPO**  
Córdoba se anota graciosamente 32 grados, el máximo y nuestros vecinos los leoneses sacaron para su recreo los 7 grados, mínima temperatura de nuestro "mapa en relieve".  
Los "gatos" marchan de entretanto, pero con "gabardina" y el próximo acto se anuncia con "gotas" en toda la hermosa piel española.  
Asturias y principalmente Oviedo, no quieren variar la contrata que vis a vis hizo con el dueño y señor, nuestro inseparable amigo, el astro luminoso a quienes los ovetenses declaramos hijo predilecto.  
Para final diremos que a las cinco de esta mañana, el barómetro de la Redacción nos anuncia "una continuación" por lo menos... de 24

**PEDISAN**  
EL PEDICURO DEL HOGAR  
Higiénico y curativo de  
**PIES**  
...bisis, doloridos, cansados, dientes, sudorosos, hinchados, con durezas y callosidades.  
... encontraré nada mejor que un baño con PEDISAN  
...MACIAS, DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

**ESPECIAL MOVIL**

**Maderas y Hierros**  
**HIJOS DE LANTERO. Ltda.**  
Azcárraga, 12—OVIEDO—Teléfono 5-36  
Importadores de Maderas del Báltico y Americanas  
MADERAS PARA MINAS  
MADERAS DEL PAIS  
CAJAS PARA ENVASE  
MOLDURAS  
HIERROS Y ACEROS  
**Talleres Mecánicos de Serrería y Carpintería**

**Tito Reguera y Cuartas**  
TALLER DE ESCULTURA DECORATIVA Y PIEDRA ARTIFICIAL  
TRABAJOS ARTISTICOS - PANTEONES ETC. ETC.  
URIA (a la derecha del Norte)

**OPTICA MODERNA**  
MARAÑA, GÓMEZ Y COLLADO-FRUELA. 2-OVIEDO  
LENTES, GAFAS, PRISMATICOS  
APARATOS, ACCESORIOS  
Y TODA CLASE DE TRABAJOS FOTOGRAFICOS

**Talleres mecánicos de carpintería**  
**Faustino A. Laviada**  
ESMERADA CONSTRUCCION DE TODA CLASE DE CARPINTERIA  
PORTERIA DE TODOS LOS MODELOS  
PRESUPUESTOS GRATIS  
CONSULTEN PRECIOS  
ROSAL, NÚM. 80.-OVIEDO.-Tifnos. 7-90 y 9-03

**En honor del director del «Diario de la Marina»**

**EN LA ASOCIACION DE LA PRENSA**  
Madrid.—A las ocho de la noche se ha celebrado en la Asociación de la Prensa el acto de entrega de un pergamino al director del "Diario de la Marina", de la Habana, señor Rivero.  
Asistieron al acto un centenar de periodistas.  
El señor Franco Rodríguez, en nombre de la Asociación, pronunció breves frases saludando y dando la bienvenida al señor Rivero y haciendo elogios de la Prensa americana.  
Después de unas palabras del exdiputado don José Luis Torres elogiando la personalidad del señor Rivero, el secretario de la Asociación de la Prensa, señor Palacio Valdés, leyó el pergamino, que el señor Franco Rodríguez entregó después al periodista cubano.  
Este leyó unas cuartillas dando las gracias y saludando a la Prensa española.  
Los concurrentes fueron obsequiados con un "lunch".  
**EN LA EMBAJADA DE CUBA**  
Madrid.—Esta noche, en la embajada de Cuba, se celebró una comida en honor del director del "Diario de la Marina", de la Habana, señor Rivero.  
Asistieron los generales Primo de Rivera y Martínez Anido, Yanguas, Berenguer, La Cierva y otras personalidades.

**NOTAS DEL TIEMPO**  
Córdoba se anota graciosamente 32 grados, el máximo y nuestros vecinos los leoneses sacaron para su recreo los 7 grados, mínima temperatura de nuestro "mapa en relieve".  
Los "gatos" marchan de entretanto, pero con "gabardina" y el próximo acto se anuncia con "gotas" en toda la hermosa piel española.  
Asturias y principalmente Oviedo, no quieren variar la contrata que vis a vis hizo con el dueño y señor, nuestro inseparable amigo, el astro luminoso a quienes los ovetenses declaramos hijo predilecto.  
Para final diremos que a las cinco de esta mañana, el barómetro de la Redacción nos anuncia "una continuación" por lo menos... de 24

**El robo del collar a la Virgen**

Córdoba.—Dicen de Castro del Río que la guardia civil detuvo a Juan Barranco y Federico Barajas, supuestos autores del robo de un collar de perlas que adornaba la imagen de la Patrona de dicho pueblo, Virgen de la Soledad.

**En el Hospital de la Cruz Roja**

Madrid.—La Reina Victoria estuvo en el Hospital de la Cruz Roja, visitando los heridos y enfermos.

**SECCION RELIGIOSA**

**SANTORAL**  
Día 10, Domingo XX después de Pentecostés.—Nuestra Señora del Remedio.—Santos Francisco de Borja, Jesuita; Luis Beltrán, dominico; Víctor y compañeros mártires; Daniel y compañeros mártires, y Eulamia, virgen y mártir.

Día 11, Lunes.—Santos Nicasio y Germán, obispos y mártires; Sármatas, monje y mártir; Gumaro y Emilianio, confesores; Piencia, virgen y mártir; Zenaida y Filoviola, hermanas.

**Sección Bursátil**  
Bolsa de Madrid

	AYER	HOY
	Ptas.	Ptas.
Interior. 4 por 100 .....	67.10	67.10
Exterior. 4 por 100 .....	81.20	81.00
Atzble. 4 por 100, ant.° .....	89.00	—
Id. 5 por 100, ant.° .....	91.75	91.75
Id. 1917 .....	91.75	91.75
O. del T., 5 por 100, 6 m. ....	101.30	101.20
Id. id., a dos años .....	101.90	101.90
Id. id., a tres meses .....	102.30	102.35
Id. id., a dos años, nvas. ....	101.75	101.75
C. H. E., 4 por 100 .....	89.25	89.00
Id. 5 por 100 .....	97.55	97.85
Id. 6 por 100 .....	107.65	107.50
Banco de España .....	622.00	—
Id. Hipotecario .....	—	—
Id. Hipo. Americano .....	—	—
Id. Español Crédito .....	—	—
Id. Español Río Plata .....	50.00	—
Arrendataría de Tabacos .....	194.00	194.00
Unión Epñla. Explosivos .....	360.00	370.00
Azucareras, preferentes .....	93.75	94.00
Id. ordinarias .....	32.50	32.50
Duro-Felguera .....	84.50	84.50
M.-Z.-A. ....	424.50	423.00
Norte de España .....	460.50	—
Mptlno. Alfonso XIII .....	122.00	122.00
<b>CAMBIOS</b>		
Francos .....	19.20	19.35
Libras esterlinas .....	32.50	32.35
Francos suizos .....	128.70	—
Id. belgas .....	18.80	—
Marcos .....	1.60	—
Dólares .....	6.70	6.75

**Mussolini, jefe de la milicia nacional**

**MONTANESES Y BILBAINOS**  
Bilbao.—A las siete de la tarde ha llegado la masa coral de Santander, siendo recibida por numeroso público, la Coral de Bilbao y la banda municipal.  
Los montañeses y la comitiva se trasladaron al Ayuntamiento, donde el alcalde les dió la bienvenida.  
Le contestó el representante del Ayuntamiento de Santander, hablando también el presidente de la Coral de Bilbao.  
Esta noche se celebró en el Teatro Buenos Aires el primero de los conciertos que dará la Coral santandereña en Bilbao.  
**EL COMERCIO EN MARRUECOS**  
Tetuán.—La buena situación de los territorios ha decidido al general Sanjurjo a aconsejar al Jefe de la milicia nacional de un dahir abriendo al comercio los puertos de Cala del Quemado y Torre de Alcalá.  
**EL CONSEJO FASCISTA**  
Roma.—Bajo la presidencia de Mussolini se ha reunido el Gran Consejo fascista, acordando luchar energicamente para conseguir la independencia económica de Italia y la revalorización de la lira.  
Se ha decidido celebrar en toda Italia con gran solemnidad el cuarto aniversario de la marcha sobre Roma.  
El Consejo escuchó el informe de Mussolini relacionado con la situación interior y exterior y repercusiones que pueden traer sobre la situación financiera.  
**UN TELEGRAMA DEL REY**  
Roma.—Mussolini ha dirigido al Rey Víctor Manuel un despacho de homenaje y adhesión con motivo de haber asumido el mando efectivo de la milicia nacional.  
Ha dirigido también una orden del día a las legiones de la milicia nacional en la que dice que asume el mando directo de la milicia y que los oficiales y camisas negras comprenderán el alcance de su gesto, confiando en que seguirán fieles a su palabra de obedecer con absoluta fidelidad.

**GOBIERNO CIVIL**  
HABLANDO CON EL SEÑOR GOBERNADOR  
Ayer, los periodistas saludamos en el despacho al señor Gobernador.  
Este nos dió cuenta del viaje realizado a San Sebastián, participándonos que al paso por Palencia había saludado al Gobernador de aquella provincia señor Cuesta, el cual se encuentra muy satisfecho por el gran recibimiento dispensado por aquel pueblo al Presidente del Consejo señor Primo de Rivera.  
Después nos dió cuenta de los nuevos concejales de Oviedo, que son don Tomás Botas, don Francisco P. Campamor, don Eloy G. Campomanes y don Eustaquio González del Valle.  
—Tenemos entendido que hay nuevos nombramientos para otros Ayuntamientos de la provincia.—le dijimos.  
—Es verdad—repuso—; pero esos no los puedo facilitar todavía.  
Y nos despedimos del señor Gobernador, dándole la bienvenida.  
**LA FIESTA DE LA RAZA**  
El señor Gobernador ha recomendado a todos los Centros oficiales de la provincia la necesidad de que el martes día 12 se celebre con la mayor solemnidad la Fiesta de la Raza.  
**REUNION DE LA JUNTA DE ABASTOS**  
Para el miércoles, a las cinco de la tarde, está convocada la Junta de Abastos para tratar, entre otras cuestiones, de la última tasa impuesta a los tablajeros.  
**CASTIGO LEVANTADO**  
En virtud de oficio del Alcalde de Avilés dando cuenta de que los tablajeros que habían dejado de sacrificar en aquella villa lo habían hecho, según nuevos informes adquiridos, por causas ajenas a su voluntad, el Gobernador ha autorizado la reapertura de las tablajerías clausuradas la semana pasada.  
**RECURSOS DESESTIMADOS**  
Han sido desestimados los recursos presentados por los industriales de Coaña Víctor García, José Rodríguez, José García y nueve vecinos más, contra las multas impuestas por el Gobernador por haberse negado a facilitar los análisis microscópicos de las carnes de los cerdos sacrificados en sus domicilios.  
Se les obliga al pago de las multas de 250, 200 y 25, respectivamente.  
**MULTAS GUBERNATIVAS**  
El señor Gobernador ha impuesto las siguientes:  
De 25 pesetas, a Lorenzo Montes, José Martínez, Angel Prieto y Miguel Vallina, de Ribadesella, por embriaguez.  
De 15 pesetas, a Florentino Suárez Pozón, de Siero, por blasfemo.  
De 50 pesetas, a Benjamín Suárez, de Quirós; Juan Suárez y José López, de Teverga; Blas Fernández, Dámaso Rodríguez, Manuel Álvarez, Adolfo Piñero y José Fernández, por escándalo y blasfemos.

**Vida municipal**  
**TOMA DE POSESION DEL NUEVO ALCALDE**  
Ayer, a las doce de la mañana, se ha posesionado del cargo de Alcalde don Manuel Gutiérrez.  
Al acto de la toma de posesión asistieron casi todos los concejales.  
El señor Botas hizo entrega de la vara de Alcalde, realizándose todas las operaciones de arqueo y dándole cuenta de los asuntos pendientes.  
Después el señor Gutiérrez recibió a los periodistas.  
El nuevo Alcalde volvió a repetir cuanto ayer hemos dicho y que revela la modestia con que nuestra primera autoridad se quiere presentar ante los ovetenses; viene a la Alcaldía sin desearlo y confiado en la ayuda que le ofrecen los demás y con ella y su buena voluntad se conseguirá dar cima a todos los problemas pendientes.  
El señor Gutiérrez ha señalado como horas y días para recibir al público los lunes y jueves de seis a ocho de la tarde.  
La Secretaría particular seguirá desempeñándola el Oficial Mayor de nuestro Ayuntamiento, don Rafael Aguadé Ramírez.  
Reiteramos nuestra enhorabuena al señor Gutiérrez.  
**OPOSICIONES A LA PLAZA DE VETERINARIO**  
Ayer han terminado las oposiciones a la plaza de Veterinario con destino en Trubia.  
El Tribunal hará la propuesta a la Corporación con arreglo al resultado de los ejercicios practicados.  
**CONCURSILLO DE MAESTROS**  
El Ayuntamiento tiene el propósito de convocar a un concursillo de maestros con el fin de designar los que han de estar al frente de la enseñanza en la ampliación de grados en la Escuela de niños del cuarto distrito.  
Se consignarán en el presupuesto 5.000 pesetas.

**Café Restaurant**  
PAREDES Y RAMOS  
Plazuela Riego, 6.-Teléfono 430  
Sopa del domingo.  
Huevos al picatoste.  
Fabada asturiana.  
Calamares del tiempo.  
Almejas al limón.  
Anguilas con tomate y fritas.  
Salmoaetes al gratén.  
Truchas en pebre.  
Bonito a la catalana.  
Congrio a la marinera.  
Merluza a la vizcaína.  
Espárragos dos salsas.  
Riñones a la jardinera.  
Lengua a capricho.  
Manos de cerdo a la española.  
Ternera a la casera.  
Chuletas al sartén.  
Pollo a la moda.  
Pichón en salmís.  
Lomo frito con patatas.  
Ternera en salsa.  
Bistecf a la flamenca.  
**POSTRES**  
Tarta deliciosa—Queso de almendra, especialidad de la casa—Pastel rico.  
Fruta y queso  
Cocina casera.—Servicio al cubiero y a la carta.



Eduardo Fraga, quien en unión del Alcalde en funciones don Luis Arce Díaz, del secretario don Carlos Grad...

La comisión visitó el nuevo edificio, que reúne excelentes condiciones para el objeto a que se le va a destinar, y examinó el mucho y buen material pedagógico con que el Ayuntamiento dotó la nueva Escuela mixta...

Los excursionistas regresaron encantados y muy agradecidos a los vecinos del pueblo de Valladolid, que con el vistoso a la cabeza, el entusiasta don José Rodríguez, se desviaron por hacer grata la estancia a la comisión durante el breve tiempo que permanecieron entre ellos...

Pola de Siero

LA FIESTA DE LA RAZA

El próximo martes, con motivo de la festividad de la Fiesta de la Raza, tendrá lugar en el Teatro Cervantes de esta villa el reparto de premios a los niños de las Escuelas de todo el concejo...

Se convoca a todos los maestros del término municipal para que acudan con los alumnos de sus Escuelas, advirtiéndose que a las tres de la tarde deberán estar todos allí reunidos.

El presidente de la Asociación de Maestros, Celestino Montoto. — El secretario, Jesús Cifuentes.

NOREÑA UN BAUTIZO

En la iglesia parroquial de esta villa se bautizó el jueves último, con el nombre de Josefina García Bobes, una preciosa niña de nuestros buenos amigos don Francisco y doña Angela.

Actuaron de padrinos la simpática señorita Lucinda Junquera y el popular "americano" don Constantino Bobes Espinilla, quien obsequió a sus numerosas amistades con una suculenta cena.

La alegría reinó unas horas en casa del distinguido amigo señor Bobes, pues la juventud, entre la que se destacaba un hermoso ramillete de lindas señoritas, puso en práctica sus inagotables medios de la amena diversión de que dispone en estas o parecidas ocasiones.

PROCLAMAS

Hoy se leerán en la iglesia parroquial las de nuestro apreciado amigo don José Pañeda, recientemente regresado de Cuba a esta su villa natal, quien contraerá en breve matrimonio con la distinguida y agradada señorita Carmina Río Colunga.

DE SOCIEDAD

Para nuestro buen amigo don José Pajares, ha sido pedida la mano de la hermosa joven de esta localidad Benigna Lastra.

La boda se celebrará en el mes actual.

AUDICION MUSICAL

Hoy nos obsequiará como de costumbre con un selecto concierto, nuestra banda municipal.

CINEMATOGRAFO

En el Salón París no faltarán las hermosas producciones cinematográficas que nos vienen ofreciendo todos los domingos.

VISITA AL SANTUARIO DEL ECCE-HOMO

Uno de los señores que estuvieron en esta villa...

ta, unas cuantas personas de Mieres, presididas por el presbítero don Valeriano Miranda, para visitar la ermita del Ecce-Homo.

GACETILLAS

AUDICION MUSICAL

Programa del concierto que dará hoy en el paseo del Bombé, de doce a dos, la laureada banda de música del regimiento del Príncipe, número 3:

- 1.º "Versalles", pasodoble.—San Miguel.
2.º "La Caravana de Ambrosio", canción canaria.—G
3.º "Una noche en Calatayud", nocturno, serenata, ronda.—Lana.
4.º "María", canción.—Texidor.
5.º "Behovia", marcha.—San Miguel.

Dr. Valentín Fernández

Médico especialista De los Hospitales San Juan de Dios y Provincial de Madrid

Enfermedades de la PIEL, SECRETAS Y VIAS URINARIAS (Rifón, Vejiga, Próstata)

De 10 a 1 y de 4 a 6—Urría, 81 OVIEDO

ESPECTACULOS

Teatro Campoamor.—Hoy, domingo, a las siete de la tarde y a las diez de la noche, estreno de la muy cómica película en dos partes, intitulada "Matando el tiempo".

Mañana, lunes, a las siete de la tarde y a las diez de la noche, estreno de la gran producción cómica, en dos partes, intitulada "Los peligros de la ciudad"; y estreno de la sensacional película policíaca, en cinco partes, intitulada "El oro del Marbella".

Teatro Jovellanos.—Hoy, domingo, a las cuatro de la tarde, a las siete y a las diez de la noche, estreno de la película cómica, en dos partes, intitulada "Noche de viaje".

Salón Toreno.—Hoy, domingo, a las cuatro de la tarde, a las siete y a las diez de la noche, estreno de la película cómica, en dos partes, intitulada "Gracias a ellas".

Mañana, lunes, a las siete menos cuarto de la tarde y a las diez menos cuarto de la noche, estreno de la graciosa película, en dos partes, intitulada "Trescientos sesenta y cinco días".

Gran Popular Cinema.—Hoy, domingo, a las cuatro de la tarde, función infantil: Bonitas películas cómicas. El famoso actor Charles Jones, en la colosal película, intitulada "El pacto sublime".

A las siete y cuarto de la tarde y a las diez y cuarto de la noche, ruidoso éxito, la más castiza película madrileña, intitulada "La Verbena de la Paloma".

Mañana: ¡Risa, risa y risa! "Triquitraque Maniquí", película cómica en dos partes. Estreno de la preciosa película, interpretada por Mimí Palmeri y Alfred Lumt, titulada "¿Deben las mujeres declararse nos?"

Cine Mutualidad.—Hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, a las cinco y a las siete (moda), extraordinario estreno de la interesantísima película llena de misterio y emoción, titulada "La gota de sangre", insuperable creación de Andre Lionel.

No deje usted de ver "La gota de sangre". Hoy, en el Cine Mutualidad, completará el programa dos hermosas películas cómicas de Nicomedes. Pronto: "La reina de los gitanos", interesantísima serie de estreno.

fiesto las ferias de Santa Teresa, los días 13, 14 y 15 del actual, el tren de viajeros número 7 que tiene su llegada a Infiesto a las 20,57, se prolongará hasta las Arriendas...



FARMACIAS DE TURNO

Don Ramón F. Ramos, calle de Uria, número 60. Don Ramón Zarracina, calle del Rosal, número 1.

EXPOSICION

En los escaparates de la "Casa Blanco", sucursal Uria, se exhiben muebles de dormitorio, último modelo, tomado en la exposición de Arte Decorativo celebrada en París...

Circular del Obispado ordenando Cultos públicos en la fiesta de la Raza

La caridad de Cristo nos urge y obliga a elevar a Dios nuestras plegarias pidiéndole cese pronto la persecución que sufre la Religión en Méjico...

Por eso nuestro Santo Padre el Papa Pío XI, solícitamente ordenó en su carta del 3 de Abril al Cardenal Vicario, y más tarde por medio de los Nuncios y Delegados Apostólicos...

La celebración de la Fiesta de la Raza nos brinda oportunísima ocasión para elevar al Cielo nuestras plegarias y nos mueve a dirigimos a nuestros venerables señores Curas-párrocos y encargados de iglesias, ordenando que el día 12 de Octubre...

Que Dios se apiade de la Iglesia de Méjico!

† JUAN, Obispo de Oviedo

"Bar Novelty"

DOCTOR CASAL, N.º 5—OVIEDO. ¿Quiere saborear unos sabrosos y variados bocadillos por poco dinero?

¿Ansias tomar licores inmejorables a precios increíbles? Pues acudid al "Bar Novelty".

Se alquilan

jaulas para automóviles con llave en mano, en sitio céntrico. Para informes en esta Administración.

REGALO

por tener que ausentarse hermoso solar, centro Oviedo. Tratar directamente, Plazuela Riego, 2.

Traspaso

en esta, Café-Bar en sitio céntrico y con buena clientela. Informes: Doctor Casal, 22, 2.º derecha.

Historia de España

por V. Gebhardt. Consta de trece tomos y está en muy buen uso. Historia de las Naciones, colección en 130 cuadernos que en la actualidad valen a peseta uno.

CASA

Se vende una de piso, con huerta. Informes: Jovellanos, 13.—Evaristo J. Cañal, Tornero.

Chico

Hace falta para recados.—Doctor Casal, 5. 1.º

Sastras

Se necesitan oficiales.—Informes en esta Administración.

Traspaso

Por cese de negocio se traspasa BAR y casa de comidas en el sitio más céntrico de Moreda, con facilidades para el pago.

Banco Gijónés de Crédito

Capital: 18 millones de pesetas. Domicilio social: Corrida, núm. 48 GIJÓN. Este Banco efectúa en condiciones excepcionales ventajosas, toda clase de operaciones de BANCA, BOLSA Y CAMBIO CAJA DE AHORROS...

Café-Bar EL REGREO ASTURIANO

Hospedajes-Habitaciones espléndidas. Se reciben mariscos a diario. Pensión completa y económica SEVERINO DIAZ. C/MADEVIDA, 11-TELÉFONO 78-OVIEDO

SEÑORAS

ONDULACION desde 1.º de Octubre.—Auténtica "Marcel" especializado y al agua. (Única discípula Mme. Vasconcel) Permanente.—Tintes.—Masajes.—Callista—Etc., etc. (Manicura a domicilio). Precios módicos.—Higiene.—Seriadad.—Absoluta garantía. Teléfono 334—Argüelles, 37, 2.º—OVIEDO.

Restaurant Estación del Norte

SERVICIO ESMERADO POR CUBIERTO Y A LA CARTA. Preparación rápida de meriendas para viajes. Visítelo y será usted su cliente. Teléfono 12-20.—OVIEDO.

HERNIADOS!

Usad los BRAGUEROS que son los preferidos para las HERNIAS, y el que quiera recuperar su salud que lo adquiera urgentemente, porque su vida peligra a la estrangulación. Los que venden este Establecimiento son suaves y cómodos; no molestan nunca aunque el herniado se dedique a labores del campo o a otros trabajos pesados. Se garantiza su resultado y calidad. Para combatir la OBESIDAD también expende esta casa fajitas para señoras y caballeros. Depósito en la DROGUERIA ASTURIANA de Félix Saucedo.—San Francisco, 5. Teléfono 2-15 (Frente a la Casa Singer).—OVIEDO.

Pensión Elvira

Casa de primer orden.—Mesas independientes. Cuarto de baño. Huertas, 16 y 18, Madrid.

Se vende

una casa en la calle de Jovellanos, compuesta de bajo, primero, segundo y tercero. Para informes Ángel Villanueva, constructor de obras, calle Martínez Vigil, núm. 9, primero (antes Carretera de Gijón).—OVIEDO.

Se vende

un lagar con envases y demás enseres. Dará razón Fermín González, Santa Marina de Piedramuelle.

Automóvil

moderno, bonito y original, único tipo en España, casi nuevo, véndese ventajosas condiciones. Cantina Estación Norte.—Oviedo.

OCASION

Se vende la maquinaria y herramienta completa en muy buen estado de un taller de reparación de automóviles. Informes: ELECTRA.—Doctor Casal, 7, Oviedo.

Autos-Monte

AVISO. A partir del 3 de Octubre registrará el siguiente horario: Salidas de Oviedo: nueve mañana y dos y media tarde. Salidas de Gijón: doce y media mañana y siete y media tarde.

Se necesita para fuera de Oviedo, buena profesora de piano, labores y contabilidad. Inútil presentarse sin buenas referencias. Informes Fábrica de Galletas "La Italiana". Silla del Rey.—OVIEDO.

-Teresa Suárez-

MODISTA—CONFECCIONES. URIA, 6, pral. Teléfono 12-75. Vestidos y abrigos de señora y niñas, de todas clases y precios. Se admiten géneros.

LA POSITIVA. EDUARDO G. ARIZAGA. GRANDES FABRICAS DE MOSAICOS HIDRÁULICOS. Piedra artificial, Marmol comprimido y Yeso. FABRICAS Y OFICINAS: Barrio del Llano.—GIJÓN.—Teléfono 461. Apartado 154

ELECTRA

Doctor Casal, 7.—Teléfonos 10-15 y 10-70. Fabricación de aparatos para T. S. H., todos tipos. Galenas especiales. LA CASA MÁS ANTIGUA Y SURTIDA. Precios económicos. Arreglo de aparatos.

LA FRAGRANCIA

más exquisita y delicada encontrará Vd. en el perfume del JABON Y COLONIA HELENIA. CREACIONES HIGIENICAS de FAUBEL S. A. de Madrid.

Leoncio del Valle

Fontán, 4 (Frente la Armería) Oviedo. Materiales de Construcción y Artículos de Saneamiento. Cemento Portland Tudela Veguín · Cemento rápido Zumaya (Uriarte) · Escayola Alemana · Yeso · Cocinas Bilbao, varias marcas · Inodoros · Cisternas · Bañeras · Lavabos · Tubería de Gres, plomo y hierro galvanizado · Mortero, arena y cal de blanqueo · Teja, Ladrillo, Rasilla y toda clase de materiales pertenecientes al ramo.

Aviso a los automobilistas

De todo cuanto necesite para camiones de vuestros autos o camiones, lo encontrareis en el GRAN GARAGE LAGUNA, ESPECIALIDADES DE LA CASA.

Piezas de recambio para camiones "Berliet" y "Liberty Usa"; rodamientos a bolas; "Ferodo" para frenos; magnetos, bujías y bocinas "bosch"; faros "Zeiss"; mangueras y bombas para lavar coches; bocinas y espejos de reglamento; cadenas para camiones y silenciosas; neumáticos "Michelin"; "Dunlop" y "Feristone". Precios sin competencia. GRAN GARAGE LAGUNA.—Paseo de Santa Clara, 7. Teléfono 8-92 OVIEDO.

MUEBLES

elegantes y baratos en la Plazuela de la Catedral. Teléfono 5-20. Para servicio de portería se necesita matrimonio con poca familia. Posada Herrera, 6, 1.º

Santamarina y C.

(Sociedad Limitada) Almacentistas de Cereales, Viveres, Colonias y molinería. Dirección Telefónica y Telefónica: SANTAMARINA. Apartado de Correos núm. 33 AVILÉS

LA COMPETIDORA

Frutería de Federico González. Por recibir solo esta casa directos de Canarias, grandes partidas de plátanos, ofrece a 2,25 docena. Hay peras de agua, a 1,25 kilo. No equivocarse: MAGDALENA, N.º

FRUITERIA DE FEDERICO GONZALEZ. Puedo vender muy barato por traer los géneros en grandes cantidades. Peras de agua superior, 1,15 kilo.

Frutería de Marcelino MAGDALENA, 26 (Al lado de la Peluquería)

FRUITERIA DE FEDERICO GONZALEZ. Puedo vender muy barato por traer los géneros en grandes cantidades. Peras de agua superior, 1,15 kilo.

FRUITERIA DE FEDERICO GONZALEZ. Puedo vender muy barato por traer los géneros en grandes cantidades. Peras de agua superior, 1,15 kilo.

FRUITERIA DE FEDERICO GONZALEZ. Puedo vender muy barato por traer los géneros en grandes cantidades. Peras de agua superior, 1,15 kilo.

Advertisement for 'CARRILES ECONOMI' and 'ASTURIAS' with images of train tickets and contact information for 'gabinete para ca Casa. Infor'.

Advertisement for 'CARRILES ECONOMI' and 'ASTURIAS' with images of train tickets and contact information for 'gabinete para ca Casa. Infor'.

Advertisement for 'CARRILES ECONOMI' and 'ASTURIAS' with images of train tickets and contact information for 'gabinete para ca Casa. Infor'.

**Amigo DÉBIL**

# Elíxir CALLOL

**Fortalece pronto DE GUSTO AGRADABLE**

Todos los Médicos lo conocen prácticamente, lo recetan y lo toman.

En el año 1897 fué presentado a la Real Academia de Medicina que lo aprobó y recomendó a las personas débiles. Cómprolo hoy mismo

SOLO VALE 5 PTAS.

MUTRE RÁPIDAMENTE EL SISTEMA NERVIOSO MUSCULAR DIGESTIVO Y ÓSEO

## ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

(ESTOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

**ESTÓMAGO e INTESTINOS**

**DOLOR DE ESTÓMAGO**      **DIARREAS EN NIÑOS**  
**DISPEPSIA**                      y Adultos que, a veces, alternan con  
**ACEDIAS Y VÓMITOS**      **ESTREÑIMIENTO**  
**INAPETENCIA**                      **DILATACIÓN Y ÚLCERA**  
**FLATULENCIAS**                      del Estómago  
**DISENTERIA**

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del dentado y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable. Contiene una botella y se está pronto que al volver más tarde, digiere mejor y se nota, mediante el seguir su uso, 35 AÑOS DE ÉXITOS CONSTANTES      8 pesetas botella, con medicación para unos ocho días

Venta: Serrano, 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo

**LAS CÉLEBRES**

### AMPOLLAS OMEGA

PARA HACER LICOPES, JARABES y PERFUMES

De venta: ENRIQUE ALVAREZ, Farmacia; ISIDRO WARRA, Droguería; ERRO y SÁNCHEZ, Droguería; ENRIQUE ESTRADA, P. Valdez, 4, REVIL y ARPILL, Jovén, 24

## PHENIX ASSURANCE COMPANY LIMITED

Londres

Compañía de Seguros contra Incendios

ESTABLECIDA EN 1782

Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España. — Director general de la Sucursal Española Prosper C. L. mothe, Apartado 42, Málaga

Subdirectores en Asturias: **AZCOITIA Y BOTAS**

PLAZUELA DE RIEGO, 4. 1.º — TELEFONO, 774

## Banco Minero Industrial de Asturias GIJON

Capital: 10.000.000 de pesetas

Dirección telegráfica: Banminas      Filial del Banco Urquijo

Cuentas corrientes con Realiza toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Cambio, dene telegráficas. Com-  
 interés en moneda nacio-      nra-venta de valores. Cor-  
 nal y extranjeras. Cuen-      prestando preferente atención      bro y descuento de  
 tas de crédito y presta-      a las siguientes:      pones y documentos de  
 mos con garantía personal, de fon-      giro. Cambio de monedas de oro  
 dos públicos, valores industriales      y billetes de Banco extranjeros. De-  
 mercancias y conocimientos de em-      pósitos de valores, libros de gasto  
 barque, Giros, Cartas de crédito. Or-      de custodia, etc., etc.

**CAJAS DE SEGURIDAD**

**Caja de Ahorros** Admite imposiciones de UNA PESETA en adelante, abonando interés a razón de 3 1/2 % anual

**SUCURSAL EN CANDÁS**

## A. Fernández y Compañía AVILÉS

Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones  
 Fabricantes de Briquetas y Ovoides

## BANCO DE OVIEDO

(Fundado por las Bancas Maseven y Compañía y Manuel, Galeoya y Hermano)

CAPITAL: 30 millones de pesetas

**DOMICILIO SOCIAL**  
 Plaza de la Constitución, 7 y 8  
**OVIEDO**

**SUCURSALES:** Arriandas, Cangas de Onís, Grado, Infiesto, Mieres, Navia, Pola de Allande, Salis, Sama de Langreo, Tineo, Vegadeo

Ejecución de toda clase de operaciones realizables en BANCA, BOLSA y CAMBIO

Consignaciones a vencimiento fijo con interés de 3 y medio por 100 a 6 meses 4 » 100 a 1 año

**Cajas de Ahorro** Caja de Ahorros Interés 3 por 100 anual capitalizable por semestres. Reintegros a la vista

Dirección telegráfica: BANC OVIEDO

**MADERAS FINAS DE TODAS CLASES**

ACHA y ZUBIZARRETA BILBAO

MADERAS DE AFRICA ESPAÑOLA OKUMELAMADERA IDEAL PARA INTERIORES DE 3 MUEBLES, BALDERIO y PANELES

**YODALGON**

JARABE DE GUSTO Y AROMA AGRADABLE

**LINFO-ANEMIA. OBESIDAD**

ARTERIO-ECLEROSIS. ECZEMAS

**INFIRMEZAS DE LA PIEL**

SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA

## FÁBRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Lingotes de fundición y aino. — Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños. — Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas. — Hierros y aceros laminados en palanquilla para machinas, llan-toneras para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, machinas de hie-rrro y acero. — Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados. — Espino artificial. — Puntas de Pa-rís. — Hoja de lata.

La correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FÁBRICAS DE MOREDA Y GIJÓN Apartado 21. — GIJÓN - ASTURIAS. — Telegramas: «MOREDA - GIJÓN»

**Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo**

Capital: 10.000.000 de pesetas

Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

**Caja de Ahorros**

SUCURSALES: AVILÉS, LLANES E INFUESTO

## Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA

VAPORES: «Pepín», 600 toneladas de carga. — «Guillermo Schulz» 370 ídem. — «Antonio de Sadrstegui», 3.800 íd. — «Santiago López», 4.100 íd.

Fletamentos. — Consignaciones. — Agentes de Aduanas

AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara», «La Manjoya», Santa Bárbara, «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD», Casa en San Esteban de Pravia. — Telegramas: CASOCOBOS.

Casa principal, AVILES.

Telegramas y telefonemas. «CASOCOBOS». — AVILÉS.

La Correspondencia al Director-Garante: **Luis Caso de los Cobos. — AVILES**

## SOCIEDAD INDUSTRIAL ASTURIANA "Tornillera de Ventanielles" OVIEDO

Fábrica de tirafondo de hierro y latón  
 Remaches de hierro, latón y cobre

Pedidos y correspondencia al Apartado núm. 26.

## PAPEL PARA ENVOLVER PROPIO PARA CONFITERIAS Y CARNE-CERIAS, SE VENDE EN ESTA IMPRENTA

## La Unión y el Fénix Español COMPAÑIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas

58 años de existencia      58 años de existencia

Seguros sobre la vida      Seguros de valores  
 Seguros contra incendios      Seguros contra accidentes  
 Seguros Marítimos

**SUBDIRECTORES EN ASTURIAS Hijos de Lacazette**

AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS

RUA, 5      OVIEDO

## Antigua Funeraria de Feliciano Rodríguez

PRIMERA EN LA PROVINCIA

Establecida en Gijón desde el año 1874

Arca de maderas finas de todas clases, y ataudes reglamentarios para embalsamamientos y traslados. Coches fúnebres y carroza especial de todo lujo

**Gran carroza fúnebre automóvil**

Coronas, cruces, hábitos y demás accesorios. Precios incompeti-bles, y facilidades para el pago en favor de las familias menos afor-tunadas. Seriedad, perfecto y económico servicio, como lo acreditan sus cincuenta y uno años de existencia. Se encarga esta Agencia de todas las gestiones propias, desentendiéndose por completo a las familias. Contrata de servicios con la Compañía de seguros sobre defunciones «EL OCASO».

MOROS, 40 Servicio permanente Teléfono 108 MOROS, 40

## Fábrica "La Amistad" Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE  
 TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

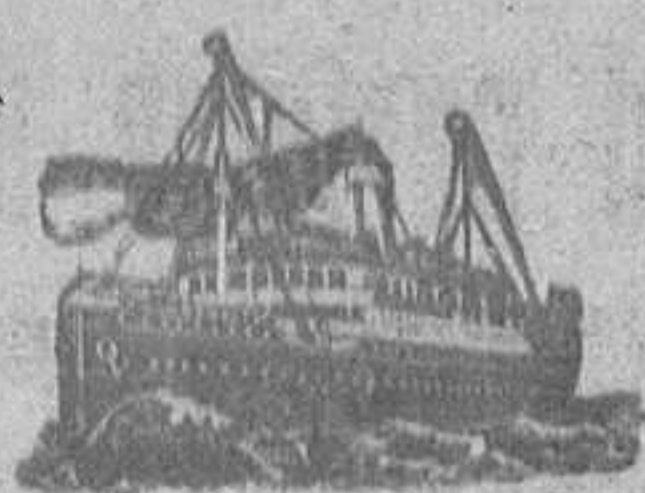
SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA

## FÁBRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Lingotes de fundición y aino. — Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños. — Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas. — Hierros y aceros laminados en palanquilla para machinas, llan-toneras para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, machinas de hie-rrro y acero. — Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados. — Espino artificial. — Puntas de Pa-rís. — Hoja de lata.

La correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FÁBRICAS DE MOREDA Y GIJÓN Apartado 21. — GIJÓN - ASTURIAS. — Telegramas: «MOREDA - GIJÓN»

Lea usted "La Voz de Asturias"



## COMPANIAS FRANCESAS C. Sud-Atlantique y Chargeurs Reunis

VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS

Para Lisboa, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices:

26 Septiembre	«LUTETIA»
24 Octubre	«MASSILIA»

Precio del billete en clase preferencia, pesetas 736,80.  
 Precio tercera clase, 610,10.

VAPORES RAPIDOS

Para Lisboa, Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires:

5 Octubre	«BELLE-ISLE»
18 Octubre	«GROIX»

**Precios**

En 3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 736,80.  
 En 3.ª con camarote y comedores, 605,95.  
 En 3.ª corriente, 550,10.

**SALIDAS DE LA CORUÑA**

Para Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires:

28 Septiembre	«AURIGNY»
10 Octubre	«MEDUANA»

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.

Para más informes dirigirse a los Agentes generales en España, **ANTONIO CONDE, HIJOS** Calle de Luis Taboada, 4 Apartado, 14. — VIGO VIGO.—Luis Taboada, 4. — LA CORUÑA: Plaza de Orense, 2. — VILLAGAR-CIA, Calle de la Marina, 29-30

Para informes sobre pasajes de cámara, **Guillermo Rivas, Argüelles, 5.-Oviedo**

## Compagnie Générale Transatlantique

Línea Habana y Veracruz

Saldrá de VIGO directamente para la Habana y Veracruz el magnífico y extrarrápido vapor francés:

7 Octubre	«LAFAYETTE»
-----------	-------------

Admitiendo pasajeros de gran lujo en 1.ª, 2.ª, 2.ª intermedia y 3.ª clase.

Precio del billete en 3.ª clase a la Habana 541,65 pesetas.  
 Id. id. a Veracruz 584,90 íd.

Línea directa a Nueva York

Saldrán de VIGO directamente para Halifax y Nueva York los rápidos vapores:

30 Septiembre	«CHICAGO»
18 Octubre	«ROUSSILLON»
1.º Noviembre	«LA BOURDONNAIS»

Precio de cámara desde 135 dólares, más impuestos.  
 Id. de 3.ª clase, ptas. 545,10, más ocho dólares de impuesto americano.

NOTA.—Niños, hasta un año, 40 pesetas. De un año a diez, medio pasaje. De diez años en adelante pasaje entero.

Para NUEVA YORK, únicamente se expedirá billete de pa-saje 1.º a los súbditos americanos. — 2.º A aquellos que, siendo su residencia habitual los Estados Unidos, se encuentren temporalmente en Europa y cuenten con permiso para entrar en territo-rio americano. — 3.º A todos los demás que estén debidamente autorizados por los Consules americanos para desembarcar en los Estados Unidos.

NOTA.—Los pasajeros de tercera clase deben presentar una cer-tificación haciendo constar que no están sujetos a juicio alguno.

Para más informes dirigirse a los Agentes en Vigo **Antonio Conde, Hijos** Apartado núm. 14 VIGO

Para informes sobre pasajes de cámara **Guillermo Rivas, Argüelles, 5.-Oviedo**





